



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

2 de Noviembre de 2017 • VOL. 6 NO. 22 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989



**Exitoso evento
de Mascarada Gala
de Celebración y
Recaudación de
Voces de
la Frontera**

VOCES
DE LA FRONTERA



(Paginá 12-13)

WITC ofrece matrícula gratuita para los graduados de secundaria de 2018



La Comunidad News

(10/25/17) Según información local, Wisconsin Indianhead Technical College (WITC) comenzará a ofrecer clases gratis a los graduados de secundaria de la próxima primavera.

Los Graduados de Secundaria Elegibles Recibirán la Beca WITC

Jena Vogtman, directora de marketing del campus superior de WITC, dijo que el objetivo del programa es ayudar a que la universidad sea una realidad para los graduados de la escuela secundaria. Ella dijo que los estudiantes deben solicitar tanta ayuda financiera y federal como sea posible para poder calificar para la beca. Vogtman dijo que el resto de la matrícula estaría cubierta por el fondo de fundación de WITC.

“Primero, tienen que ser estudiantes de Wisconsin. Tienen que ser un GED de la escuela secundaria 2018 o un graduado educado en el hogar, tienen una contribución familiar esperada de alrededor de \$ 3,500 o menos, y eso está determinado por su ayuda financiera”, dijo. “Hay una solicitud gratuita de ayuda financiera conocida como FAFSA, y (ellos) también tienen que lograr un GPA de 2.0 en su último año”.

Vogtman dijo que los estudiantes deben estar matriculados a tiempo completo para calificar para la beca. Ella dijo que los estudiantes a menudo se sorprenden de la cantidad de ayuda que pueden recibir.

“Al final, creo que muchos estudiantes encuentran que son elegibles para más de lo que esperaban”, dijo. “Muchas veces lo que sucede es que muchas veces están cubiertos en su totalidad. Al final, no quedan demasiados estudiantes que en realidad terminan necesitando esta ayuda para ayudar a llenar esa brecha para ellos”.

Vogtman dijo que tienen alrededor de 5.000 estudiantes matriculados en sus cuatro campus en Superior, Ashland, Rice Lake y New Richmond. Ella dijo que las solicitudes deben recibirse para el próximo abril.

Los estudiantes pueden presentar su solicitud en línea en www.witc.edu o visitar cualquiera de los campus de WITC.

Policía de Mauston inicia programa ‘Coins for Kids’ para premiar el buen comportamiento



La Comunidad News

Mauston, Wis. –(10/27/17) Según información local, la policía de Mauston comenzará a premiar a los niños que muestran una conducta “inspiradora y con mentalidad comunitaria” con monedas especialmente hechas como parte de un nuevo programa, según una publicación de Facebook del Departamento de Policía de Mauston.

El departamento de policía se asoció con instituciones crediticias locales para crear monedas especiales de desafío del departamento para recompensar los gestos fuera de

lo común de los niños locales.

En la publicación, el jefe Michael Zilisch dijo que la idea del programa surgió de un momento en particular.

“Un día del verano pasado, un niño muy pequeño entró al Departamento de Policía con dos puñados de papeles que recogió de nuestro Riverside Park”, dijo Zilisch. “Los papeles estaban en todo el equipo del patio de recreo y él se encargó de limpiarlo. Me sentía mal por no poder darle algo más que elogios y un apretón de manos”.

¿CARRO NUEVO? ¡Qué emocionante! ¡SIN PAGOS POR 90 DÍAS!* ¡INCREÍBLE!

¿Quiere tasa de interés baja y tres meses sin pagos** para disfrutar de su carro Nuevo? Venga a Summit y obtenga pre-aprobación de préstamos de carro antes de ir al concesionario o pregunte a su concesionario sobre el financiamiento ofrecido por Summit.

SummitCreditUnion.com
608-243-5000 | 800-236-5560



PRÉSTAMOS PARA CARROS.
2.24% APR*
OPCIÓN SIN PAGOS POR **90-DÍAS****

*El APR (por sus siglas en inglés) o la TAE es Tasa de Interest Annual Efectiva. La tasa incluye un descuento del 0.25% por hacer pagos electrónicamente de una cuenta corriente de Summit. La tasa puede aumentar si los pagos electrónicos se discontinúan. La tasa incluye un descuento del 0.25% por compra de carros híbridos. La tasa puede variar dependiendo de su capacidad crediticia y opciones de pago. **El interés acumula desde la fecha del préstamo y se paga hasta que el préstamo este pagado completamente. Para no hacer pagos durante los primeros 90 días necesita una capacidad crediticia mínima de 651. Esta oferta es válida para préstamos nuevos y préstamos refinanciados de otra institución. Oferta válida hasta el 31 de Diciembre del 2017. © Summit Credit Union 2017.

Roxana les prepara su comida favorita a pacientes moribundos antes de pasar al otro mundo

Yo amo lo que hago y lo que hago amo



Roxana Ivelisses Rodríguez, nació en Carolina, Puerto Rico. Hoy ella trabaja en Agrace, Hospice, Palliative Care en Fitchburg, un lugar donde los pacientes tienen enfermedades terminales. Pero para Roxana es un placer trabajar con ellos, ella trabaja en la cocina y les prepara a los pacientes la comida preferida de cada uno de ellos. Roxana es una joven muy activa, trabajadora y entusiasta.

Gladys Jiménez

¿Cuéntame acerca de tus padres, como son las relaciones con ellos como hija?

Desafortunadamente mi papá ha estado encarcelado desde que tenía 6 años. Así que realmente la relación entre nosotros se puede decir que no existe. Y aunque la relación con mi mamá es relativamente buena, con ella sí hablo todos los días. Así que supongo que, puedo decir que sí me llevo bien con ella.

¿Alguna vez tuviste problemas con ellos, cuándo y por qué?

Somos como cualquier otra familia. Pero igual no hemos tenido ningún problema real.

¿Cuéntame acerca de tu familia, y cuántos son los miembros de tu familia?

Somos 5 los miembros que conforman mi familia. Yo Roxana, la mamá, mi esposo Albín Aguayo, mi hijo mayor es Alex, la del medio es Jalitza y la última es Angelyk Aguayo

¿El nombre y lugar donde estudiaste la escuela primaria?

Yo tuve la oportunidad de asistir a la escuela que se llama Dr. Facundo Bueso. La escuela está ubicada en Puerto Rico.

¿En Agrace de qué trabajas? ¿Y cuántos años trabajas?

Trabajé como cocinera en la cocina de Doc Rock Café en Agrace Hospice and Palliative Care en Fitchburg. Llevo trabajando más de 4 años.

¿Te gusta tu trabajo, por qué?

Me encanta lo que hago. Me encanta crear platillos para los empleados de Agrace y también asegurarme que todos nuestros pacientes y sus familias pueden pedir lo que quieran de comer en nuestro café.

¿Cuándo eras niña qué te gustaba hacer?

De pequeña me gustaba mucho jugar Volleyball y pasar tiempo en la cocina

¿De niña te gustaba siempre cocinar?

Realmente me gusta cocinar y pasar tiempo pensando en cómo hacer platillos nuevos con un toque personal.

¿En el futuro que desearías estudiar?

Tal vez es por la influencia del lugar en donde trabajo, pero me interesaría ser Asistente de enfermería (por sus siglas en inglés C.N.A.) y artes culinarias

¿Cuáles son tus metas a largo plazo?

Quisiera poder terminar mis estudios y seguir avanzando profesionalmente.

¿Cuál fue el obstáculo más grande que remontaste? Y ¿cómo lo lograste? ¿Que es la lección más importante que aprendiste?

Creo que fue el haber tenido un bebé a los 15 años y aprender ser mamá a temprana edad. Gracias a Dios mi abuelita siempre estuvo ahí ayudándome y enseñándome. También la lección más importante fue aquí, y pienso que debí haber escuchado a mi padre cuando me daba sus consejos. Me decía: "primero los estudios y luego los novios que todo tiene su tiempo."

¿Cuáles son tus hobbies, pasatiempos? ¿Comida preferida? ¿Baile? ¿Música? ¿Libros?

Mis hobbies pues cocinar y aprender la cocina de otras culturas. Me encanta el arroz con pernil y ensalada de papas. Y me encanta el libro de Sous Chef 24 hours on the line respeto.

¿Qué has aprendido de tus errores?

Tantas cosas, pero creo que lo más importante es a nunca darme por vencida.

¿Describe tu escala de valores?

Sé que para cada persona puede ser algo distinto, pero todos tenemos una escala de valores muy concreta. La mía está basada en la responsabilidad, la honestidad, el respeto y la integridad.

¿Cómo te insertas en un equipo de trabajo?

Me llevo muy bien con mis compañeros de trabajo. Aquí en la cocina de Doc Rock Café somos realmente un equipo que se ayuda mutuamente.

¿Cuál es la experiencia más gratificante que tuviste en tu vida?

Una de las cosas más importantes para mí es la familia, así que el poder ser mamá de 3 maravillosos niños ha sido sin duda la experiencia más importante de mi vida.

(Continúa en la página 4)

Guía de recursos

Centro Multicultural Católico:

1862 Beld street, Madison, WI - 53713
608-661-3512
<https://cmcmadison.org/>

Centro Hispano of Dane County:

810 West Badger Road, Madison, WI - 53713
608-255-3018
<http://www.micentro.org/>

Clínica para la defensa del consumidor - UW

975 Bascom Mall, Madison, WI - 53706
(608) 262-2240
<http://law.wisc.edu/>

Centro de recursos para el arrendador de Wisconsin

1202 Williamson Street, Suite 102, Madison, WI 53703
• (Madison): (608) 257-0006 x 3
• (Dane County, outside Madison): (608) 257-0006 x 4
• (Toll-Free, outside of Dane County): (877) 238-RENT (7368)
• UW-Madison Office: (608) 216-2321
Mediation Services (in Dane County): (608) 257-2799
• En Español: (608) 257-0006 x 1
• Lus Hmoob: (608) 257-0006 x 2
<http://www.tenantsresourcecenter.org/contact>

Boys and Girls Club of Dane County

2001 Taft St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 257-2606
<http://www.bgcdc.org/>

Amigos en Azul (Friends in Blue)

Phone: (608) 209-2403
<https://www.cityofmadison.com/police/community/amigosenazul/>

Community Coordinated Child Care, Inc

5 Odana Ct # 1, Madison, WI 53719
Phone: (608) 271-9181

Uniendo fuerzas para las familias

Office: Darbo / Worthington
Schools: O'Keefe / Whitehorse
Address: 3030 Darbo Drive
Madison WI 53713
Contact: Fabiola Hamdan
Phone: 246-2967
Email: hamdan@countyofdane.com

Salud pública de Madison y el Condado de Dane

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821
<http://www.publichealthmdc.com/>

Programa de nutrición para mujeres, bebés Y niños (Wic)

(608) 267-1111.
<https://www.publichealthmdc.com/family/wic/espanol.cfm>

Domestic Abuse Intervention Services

2102 Fordem Ave, Madison, WI 53704
Phone: (608) 251-1237
<http://abuseintervention.org/>

Rape Crisis Center (RCC)

2801 Coho Street, Suite 301
Madison, WI 53713
Email: info@theRCC.org
Business Line: (608) 251-5126
Fax: (608) 215-6229

Aids Network Inc

600 Williamson St
Madison, WI 53703
Contact: Daniel Guinn
Phone: 608-252-6540
Website: www.aidsnetwork.org
Access Community Health Centers
2202 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 443-5480
<http://accesscommunityhealthcenters.org/>

Planned Parenthood Madison South Health Center

2222 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 251-6546

Planned Parenthood Madison East (CRHC) Health Center

3706 Orin Rd, Madison, WI 53704
Phone: (608) 241-3767

Programa Mujer Sana De Wisconsin - Los Condados De Dane Y Rock

Llame para Inglés: (608) 242-6392
Para Español: (608) 242-6235

Public Health Madison & Dane County

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821

Health Services - includes free services for children, women, & immigrants

- Breastfeeding Support
Phone: (608) 280-2700
- AIDS/HIV Anonymous
(608) 243-0411
- Communicable Disease Information
(608) 266-4821
- Flu Hotline
(608) 243-0555
- Perinatal (Pregnancy) Services, Dental Health Services & Information
(608) 266-4821
- Sexually Transmitted Diseases / HIV / Needle Exchange Information Line.
(608) 243-0411
- Wisconsin Well Women Program
(608) 242-6392
- Women, Infants and Children (WIC)
(608) 267-1111

Environmental Health Services

- Water Quality Testing, include laboratory services, beach protection, and environmental spills.
(608) 266-4821
- Air Quality and Food Protection Services.
(608) 243-0330
- Hazardous Substances Clean-up & Collection.
(608) 243-0368

Other service location sites include East Washington Office

2705 E. Washington Ave.
Madison WI 53704
Phone: (608) 266-4821
Fax: (608) 266-4858

Journey Mental Health Center

Address: 49 Kessel Ct, Madison, WI 53711
Phone: (608) 280-2700

Roxana les prepara su comida...

(Viene de la página 3)

¿Planes para el futuro para continuar en tus estudios? ¿Dónde?

El plan es el terminar mis estudios y entrar a la escuela de artes culinarias. De esta forma creo que podría, con más seguridad, abrir mi propio restaurante.

¿Qué te preocupa en relación a tu trabajo, donde los pacientes tienen enfermedades terminales, cómo los ayudas para que se sientan reconfortados?

Realmente no hay ninguna preocupación en relación a mi trabajo. Al contrario, creo que es un privilegio el poder preparar la mejor comida para los pacientes que están enfrentando una enfermedad grave. Se que el preparar las comidas especiales que los pacientes de Agrace piden, ayudan para hacerles sentir bien, dándoles comodidad y buenas

memorias y hasta gusto durante sus últimas etapas de vida.

¿Que te preocupa de la comunidad latina?

Me preocupa seriamente la falta de recursos que afronta la gente de mi país, Puerto Rico, necesita después de la devastadora tragedia que ocasionó el huracán. Es triste pensar que familias siguen sin poder tener acceso a lo básico. Espero que este país siga ayudando para poder asegurar que todos están a salvo.

¿Quién influyó más en tu vida para que tú salgas adelante?

Por supuesto que tengo que hablar de mi abuelita. Ella influyó en mi crianza y desarrollo. Aunque también puedo hablar de la gran influencia que son mis hijos y lo que ellos también me enseñan a su corta edad.

La brecha de bienestar en Wisconsin entre los niños blancos y afroamericanos continúa

La Comunidad News

(10/25/17) Según informe local, la Fundación Annie E. Casey lanzó su primer informe mostrando, entre otros hallazgos, que había una gran brecha de oportunidades entre los niños afroamericanos y los niños de otras razas y etnias. Ese informe inicial también reveló que, específicamente en Wisconsin, los niños afroamericanos tenían menos probabilidades de tener éxito educativo y financiero en comparación con otros estados encuestados.

Este año, Wisconsin ocupó un lugar ligeramente más alto, llegando a 41 de los 44 estados encuestados. Según el informe nacional, los puntajes del índice para niños afroamericanos “deberían considerarse una crisis nacional” y que aunque las puntuaciones varían en distintas partes de los Estados Unidos, “los niños afroamericanos enfrentan algunas de las mayores barreras para el éxito en casi todos los Estados.”

Ken Taylor es el director ejecutivo de Kids Forward, que anteriormente se conocía como el Consejo de Niños y Familias de

Wisconsin. Señaló que los puntajes asignados a diferentes grupos raciales y étnicos están determinados por 12 indicadores diferentes que, cuando se combinan, ofrecen una visión general del bienestar de los niños. Los indicadores incluyen salud, educación e hitos económicos.

“Cuando hacemos eso, encontramos que hay enormes disparidades entre los niños blancos aquí en Wisconsin y los niños de color en general, y las mayores diferencias son entre los niños blancos y los niños afroamericanos en Wisconsin”, dijo.

Los factores utilizados para determinar los puntajes incluyen competencia en lectura y matemáticas en ciertas edades, inscripción escolar para niños entre 3 y 5 años y peso al nacer. Otro indicador, que es un punto de preocupación para Taylor, se centra en los ingresos y la pobreza. La seguridad económica se define como las familias que ganan más del doble del nivel federal de pobreza, según un resumen ejecutivo de Kids Forward...

(Continúa en la página 5)

La brecha de bienestar en...



(Viene de la página 5)

...Esto es lo que sabemos sobre dónde se encuentran los niños de Wisconsin en lo que respecta a este tipo de estabilidad financiera, de acuerdo con el Informe Race for Results de 2017:

- *El 72 por ciento de los niños blancos en Wisconsin viven en familias económicamente seguras.*

- *El 24 por ciento de los niños afroamericanos viven en familias económicamente seguras.*

- *El 30 por ciento de los niños latinos viven en familias económicamente seguras.*

- *El 31 por ciento de los niños hmong viven en familias económicamente seguras.*

- *El 36 por ciento de los niños indígenas estadounidenses vive en familias económicamente seguras.*

“Sabemos que los impactos a largo plazo de los niños que crecen en la pobreza tienen efectos perjudiciales en el futuro y por eso estamos realmente preocupados”, dijo Taylor.

Otro punto de preocupación, y otro indicador, para Taylor son las tasas de graduación de la escuela secundaria. Entre los estudiantes blancos, el 93 por ciento se gradúa a tiempo. Mientras tanto, el 78 por ciento de los niños

indígenas se gradúan a tiempo, mientras que el 64 por ciento de los estudiantes afroamericanos se gradúan a tiempo.

Luego, está el tema de los puntajes de lectura, que según Taylor son bajos en todos los ámbitos en Wisconsin.

“Eso es realmente importante porque sabemos que los educadores dicen que hasta el tercer grado, los niños aprenden a leer y, posteriormente, están leyendo para apren-

der, así que si estás retrasado en lectura para cuarto grado, es realmente difícil mantenerse al día con sus compañeros y eso, el nivel de competencia lectora en todos los grupos raciales y étnicos es bajo “.

Taylor dijo que el promedio estatal para los estudiantes de cuarto grado que leen en el cuarto grado es del 37 por ciento, y los niños blancos en Wisconsin tienen cuatro veces más probabilidades de ser competentes que los estudiantes afroamericanos.

Taylor reconoció que hay personas trabajando duro en esto, pero calificó el problema general como un desafío multi-generacional.

“Tenemos que abordar ambos con un sentido de urgencia porque hay niños que no van a estar listos para el jardín de infantes y no van a tener una segunda oportunidad para eso, así que tenemos que trabajar con urgencia, pero también sabemos que este es el gran desafío estadounidense, por lo que debemos tener un compromiso a largo plazo y sabemos que para hacer un cambio real, tomará más de tres años entre el primer informe y el segundo informe “, dijo.

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias, con dignidad y sinceridad

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

(608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



www.ryanfuneralservice.com

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317

Opciones migratorias para la vida de los beneficiarios de DACA



La Comunidad News

Según información nacional y el profesor de leyes de la Universidad de Houston, Geoffrey Hoffman y director de la clínica migratoria de esa casa de estudios existen posibles vías legales que podría tener una persona después de DACA, si es que no hay una solución más permanente por parte del Congreso de Los Estados Unidos.

Según este catedrático, existen ciertos riesgos para el individuo después de perder DACA, ya que las prioridades de deportación del gobierno de Trump son “extremadamente amplias” y estos jóvenes podrían fácilmente ser arrestados de diversas formas, al perder el permiso, en base a la información proporcionada por los beneficiarios; aunque las autoridades del gobierno prometieron que

no la usaría a menos que se cometiera fraude.

A continuación, un resumen de las opciones legales descritas por Hoffman en su ensayo legal, publicado por la revista especializada Houston Journal of International Law.

Según el estatus post DACA
 “El beneficiario de DACA vuelve al estatus migratorio que tenía antes de DACA”, escribe Hoffman.

Esto significa que si entró con una visa y se quedó, o si entró indocumentado, vuelve exactamente a la misma situación anterior. Al no haber sido legalmente admitidos al país, las consecuencias para un futuro cambio de estatus son negativas.

No obstante, hay una categoría de DACA que se considera “legalmente admitidos” en el país y estos son los que “salieron y volvieron a entrar por medio de Advanced Parole o

permiso temporal de viaje.

Al entrar legalmente, queda borrada la entrada ilegal anterior y “la persona podría beneficiarse de esto si es que tiene una solicitud legítima de ajuste, por ejemplo por medio de un familiar”.

Solicitud de asilo bajo “circunstancias extraordinarias”

Normalmente, una persona tiene un año calendario después de entrar al país para presentar una solicitud de asilo político, que implica un temor fundado de regresar a su país que debe comprobar ante el gobierno y los tribunales.

Pero según Hoffman, el haber tenido DACA abre una nueva vía de asilo.

“Hay una excepción a límite de un año”, explica el catedrático. “Las personas que pueden demostrar que sus circunstancias han cambiado o que hay una situación extraordinaria que los amenaza, podría solicitar el asilo luego de perder DACA dentro de un tiempo razonable”.

Además, hay un posible argumento de incluir el estatus de DACA como una “nueva circunstancia” para pedir el asilo. Como es lógico, el individuo debe tener un buen Según la ley de los “diez años”

Todos los DACA tienen más de 10 años en este país, pero aunque hay un recurso legal para obtener la residencia, no basta con vivir aquí durante ese tiempo: este es un alivio migratorio muy difícil de obtener, riesgoso y limitado a 4,000 casos al año.

Para obtener la legalización por esta ley, hay que demostrar que la deportación de la persona implicaría un perjuicio “excepcional e inusual” a un ciudadano o residente legal

vinculado a él-ella por lazos familiares.

No obstante, Hoffman indica que es un alivio posible. “Muchos DACA cumplen con al menos dos de los requisitos básicos para “cancellation of removal”: tener familia aquí y haber vivido más de 10 años”.

Si es víctima de violencia o la delincuencia Si ha perdido DACA o simplemente no tiene documentos, pero ha sido víctima de la delincuencia, ayudando a la policía a perseguir al culpable o si ha sido objeto de violencia doméstica, la ley de Violencia contra la Mujer (VAWA), puede ser una opción.

En estos casos, sólo debe comprobar tres años mínimos de estadía para que se cancele la deportación y las leyes ofrecen un camino a la residencia legal.

Encuesta demuestra apoyo mayoritario para acción del Congreso sobre los soñadores

La Comunidad News

Milwaukee, WI – (10/26/17) Según información local, una nueva encuesta publicada hoy muestra que casi el 60% de los residentes de Wisconsin apoyan los derechos de los niños a permanecer legalmente en los Estados Unidos bajo las disposiciones de la Acción Diferida de Obama para la orden de Llegadas en la Infancia. Estos niños, comúnmente conocidos como “Dreamers”, enfrentan un futuro incierto después de que Trump rescindió la orden ejecutiva.

(Continúa en la página 7)

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540

6333 Odana Road Suite #13
 Madison, WI 53719



Yahara Counseling Center, LLC

Marilsa Hansen, MS, LPC

(Más de 17 años de experiencia)

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)



Lláme al (608) 807-5991 para una consulta gratuita

Citas disponibles en la tarde y sábados
 6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

Encuesta demuestra apoyo mayoritario ...



(Viene de la página 6)

La encuesta de Wisconsin realizada por Public Policy Polling también encontró una fuerte oposición a las políticas de la Administración Trump cuando se trata de residentes del estado de Latinx, incluida la oposición a la construcción de un muro entre Estados Unidos y México.

“Las encuestas en todo el país han demostrado rutinariamente que los estadounidenses cada vez más favorecen las protecciones para los inmigrantes trabajadores y sus hijos que viven y hacen crecer nuestras comunidades y Wisconsin no es diferente”, dijo el concejal de Milwaukee, José Pérez. “Ya es hora de que el Congreso actúe y garantice el futuro brillante y la seguridad de nuestros amigos y vecinos”.

Los residentes de Wisconsin en general respaldan los derechos de las comunidades latinas de nuestro estado a vivir sin temor a la deportación y división de familias. Sobre los problemas clave que enfrentan los residentes de Latinx en el estado, la encuesta encontró:

- El 59% apoya la posibilidad de que los inmigrantes que fueron traídos aquí por sus padres a través de canales no legales como niños permanezcan en los Estados Unidos.
- El 56% apoya los derechos de los alcaldes y las autoridades locales para proteger a sus

comunidades como lo consideren conveniente sin dedicar recursos a la deportación.

- 53% se oponen a construir un muro entre los Estados Unidos y México

Los estudios de impacto económico en Wisconsin estiman una pérdida de más de \$ 427 millones anuales si no hay una intervención del Congreso para restablecer las disposiciones de DACA que permiten a los jóvenes permanecer legalmente en los Estados Unidos. Casi 8,000 hombres y mujeres jóvenes en nuestras comunidades en todo el estado se han visto afectados por las acciones discriminatorias del Presidente. La mayoría de estos Dreamers son estudiantes de secundaria y universitarios, y adultos jóvenes que contribuyen a la economía de Wisconsin en el lugar de trabajo. Solo han conocido a los Estados Unidos como su hogar y encarnan la idea de “vivir el sueño americano”.

“Seguiremos atentos y luchando por los Dreamers y sus familias”, dijo el representante Jocasta Zamarripa (D-Milwaukee). “Esto es más que un problema económico: esta es una crisis de derechos humanos y esta encuesta muestra que en Wisconsin no nos quedaremos de brazos cruzados mientras Trump intenta destruir el tejido mismo de nuestras comunidades”.

El próximo trabajo temporal del ExPresidente Obama sería de jurado en Illinois



La Comunidad News

Según información nacional, el ex presidente Barack Obama no terminó de servir a su país.

Obama, ahora un ciudadano privado, planea cumplir con su deber cívico y presentarse como jurado en Illinois el próximo mes.

El juez jefe del condado de Cook, Timothy Evans, anunció durante una reunión presupuestaria el viernes que Obama serviría como jurado, informó el Chicago Tribune. “Me dejó

claro a través de su representante que cumpliría con su deber público como ciudadano y residente de esta comunidad”, dijo Evans al Tribune.

Evans dijo que los funcionarios tomarán precauciones de seguridad y harán los arreglos especiales necesarios para la aparición de Obama. Los detalles aún no están disponibles. Pero los miembros del jurado en el condado de Cook reciben \$ 17,20 por cada día de servicio, según Associated Press.



**Ya reservó su fecha con
Fotografía y Video Señorial
para su Quinceañera,
Boda o Presentación?**

*Experiencia,
Calidad y
Profesionalismo.*



Busquen en Facebook/
fotovideosen para ver la
calidad de trabajo

Llame hoy mismo al
1-608-770-5922

Luteranos, católicos y evangélicos conmemoran el 500 aniversario de la Reforma Protestante

La Comunidad News

Milwaukee.- Más de una docena de obispos católicos y evangélicos de la Iglesia Luterana en América de todo Wisconsin se reunieron en Milwaukee el martes para conmemorar el 500 aniversario de la Reforma Protestante y el progreso reciente hacia la reconciliación.

La conmemoración marca la fecha en 1517 cuando se dice que un monje, Martín Lutero, clavó sus "95 tesis" en la puerta de una iglesia en Wittenberg, Alemania. Esas objeciones a las prácticas de la Iglesia Católica Romana llevaron a la Reforma Protestante. Lutero pasó a formar la Iglesia Luterana.

El Arzobispo Jerome Listeck de Milwaukee y el Obispo de la ELCA Paul D. Erickson de Milwaukee estuvieron entre los líderes que firmaron una declaración que reconoce conflictos pasados, así como principios de fe compartidos y promesas renovadas de compromiso con la unidad durante un servicio ecuménico. El servicio comenzó a las 6:30 p.m. el martes 32 de octubre en Ascensión Lutheran Church, 1236 S. Layton Blvd.

La celebración, "De Conflicto a Comunión", está abierta al público sin costo. Los



coros católicos y luteranos proporcionarán un preludeo para abrir el servicio seguido de un servicio de oración.

El servicio de oración común reconocerá 50 años de diálogo luterano-católico sostenido que comenzó en 1967 tras el Vaticano II,

dijo Erickson, obispo del Sínodo de Milwaukee de la ELCA.

La Iglesia Católica aceptó muchas de las enseñanzas de Lutero en ese momento, incluida la doctrina conocida como "justificación por gracia". Donde las enseñanzas católicas históricas sostenían que alguien podía alcanzar la salvación a través de las obras, Lutero creía que la salvación venía libremente a aquellos que aceptaban la gracia de Dios por medio de la fe. Sin embargo, el servicio de oración no incluyó la Sagrada Comunión.

Dos de las diferencias restantes en las enseñanzas entre las dos iglesias es la Eucaristía o Comunión y el ministerio, dijo Erickson.

"Una de nuestras esperanzas expresadas es poder compartir algún día pronto en la celebración de la Cena del Señor", dijo.

En las enseñanzas de la Comunión de la ELCA, las obleas se consideran tanto el cuerpo de Cristo como el pan, así como el vino es visto como la sangre de Cristo y el vino.

En la Eucaristía católica, las obleas representan el cuerpo de Cristo solamente y el vino se considera la sangre de Cristo solamente.

Erickson reconoció un abismo similar entre las iglesias en las enseñanzas sobre el ministerio. Donde la ELCA ha ordenado a mujeres y personas LGBTQ en sus congregaciones como pastores, la Iglesia Católica ordena solo hombres como sacerdotes.

La declaración conjunta que firmaron los líderes de ambas iglesias el martes dice, en parte: "Llamamos a todas las parroquias y comunidades luteranas y católicas a ser audaces y creativas, alegres y esperanzadas en su compromiso de continuar el gran viaje que tenemos por delante. Que los conflictos del pasado, el don de la unidad de Dios entre nosotros guiará la cooperación y profundizará nuestra solidaridad".

¿Ha sido usted o un ser querido herido en un accidente automovilístico y necesita ayuda?

ESTAMOS DE SU LADO



ABOGADO
JASON KNUTSON



MIRIAM P. AIZ
ASISTENTE LEGAL



**HABUSH HABUSH
& ROTTIER S.C.®**

HABUSH.COM | 800-242-2874

¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?



AARON N. HALSTEAD

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión. ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar. Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

**HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW**

Solicitan la remoción de Roberto Morlino Obispo de la Diócesis Católica de Madison

The Associated Press

Madison, WI.- (10/30/17) Según información local, una petición en línea que busca eliminar a Robert Morlino como obispo de la Diócesis Católica de Madison ha generado el apoyo de miles de personas, después de que los críticos dijeron que sugirió que los sacerdotes pueden negarse a realizar funerales para personas homosexuales.

Un boletín reciente aprobado por Morlino y enviado por correo electrónico a un importante asesor de sacerdotes en la diócesis dice que los ritos funerarios “pueden ser negados



para los pecadores manifiestos” si pudieran causar un inevitable “escándalo público de los fieles”.

La petición llega después del boletín informativo a los sacerdotes sugiere que pueden negarse a realizar funerales para personas homosexuales

Entre los temas que dijo que deberían considerarse estaba si “el difunto ... era un ‘promotor del estilo de vida gay’”.

DignityUSA, un grupo de defensa para católicos lesbianas, gays, bisexuales y transexuales, dice que ese mensaje solo sirve para alejar a las personas LGBT y sus familias de la iglesia.

La petición de Change.org había generado más de 4,600 firmas para el lunes 30 de octubre por la mañana.



Programa de emprendimiento gratis para mujeres y gente de color

El programa WARF UpStart provee recursos y consejos prácticos para ayudar a emprendedores a transformar sus ideas en negocios.

Con un ambiente acogedor y personalizado, nuestro curso de 10 semanas te ayuda a planificar, financiar, organizar y a convertir tu visión de negocio en realidad. Nuestro programa es sin costo y cubre conocimientos básicos de marketing, estrategias para el manejo de clientes, identificación de metas y negociación. Más aun, UpStart te ayudará a disminuir la brecha para llegar al éxito.

Postule ahora. La fecha límite de postulación es el 10 de noviembre.

Para mayor información visite warf.org/upstart.



warf.org/upstart | 608.263.2828 | upstart@warf.org



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos.



Ayuda de renta para soliciyentes calificados tipo sección 8.

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al

(608) - 249 - 9281

o visítenos en la dirección de arriba

¡Las personas adultas necesitan vacunas también!



Las vacunas se recomiendan a **todas** las personas adultas para mantenerse sanas y proteger a los seres queridos.

¡Protéjase — Vacúnese!

Vacunas recomendadas para personas adultas de todas las edades

- Antigripal (gripa, influenza)— se necesita cada año
- Tétanos o Tdap (Tétanos con Tosferina) — se necesita cada 10 años

Vacunas recomendadas para personas a partir de los 60 años

- Zóster (Culebrilla, culebrina, fuego de San Antonio)
- Neumocócica (2 dosis)— para personas a partir de los 65 años

Vacunas recomendadas para personas de 19 a 64 años con problemas de salud crónicos*

- Neumocócica (se necesita 1 dosis). También para las personas fumadoras
- Hepatitis B —Para las personas con diabetes y otros problemas de salud (pregunte a su proveedor médico)

Dónde se pueden conseguir las vacunas

- Si usted tiene seguro médico, llame a su proveedor y pida una cita .
- Si usted tiene Medicare part D (cobertura de medicamentos para personas a partir de los 65 años) y necesita las vacunas Tdap o Zóster, vaya a su farmacia. Para todas las otras vacunas, llame a su proveedor médico.
- Si usted no tiene seguro o tiene el seguro Medicare, llame a Salud Pública al 608-266-4821 para vacunas gratuitas.

*Diabetes, asma, problemas pulmonares, renales, cardíacos o inmunológicos.

www.publikealthmdc.com
608-266-4821



Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados Bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas



- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



- Defensa Penal
- Defensa de Menores



- Litigio y Mediación

Llámenos **608.270.5550**

MurphyDesmond
LAWYERS

abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Advertise with us - 608-770-5900

Informe estatal dice que menos de un tercio de los que están en Medicaid son evaluados



ricular en Wisconsin debido a la alta prevalencia de casas antiguas en el estado. Se recomienda que todos los niños en Racine y Milwaukee sean evaluados tres veces antes de los tres años. El riesgo en otras áreas del estado se evalúa a través de criterios que incluyen si otros miembros de la familia tienen intoxicación por plomo y el nivel de ingresos.

No hay un nivel seguro de plomo en el cuerpo humano e incluso bajos niveles pueden causar daño cerebral permanente, según el informe. Pero no es fácil de detectar en el día a día, las personas y los niños que tienen intoxicación por plomo no se ven o actúan enfermos.

“El envenenamiento por plomo es silencioso y es por eso que el cribado sigue siendo importante. Entonces, si aparecen con un nivel de 5 (microgramos por decilitro) ¿de dónde viene esto? Y si no realiza un seguimiento a los 2 años, puede pasar por alto el hecho ese (el nivel de plomo en la sangre) podría subir a 25”, dijo Neary.

Las pruebas de plomo para todos los niños en Wisconsin alcanzaron su punto máximo en 2010 y desde entonces han estado disminuyendo. Los casos conocidos de intoxicación por plomo han disminuido en Wisconsin y en todo el país, según el informe.

“Nos estamos acercando a nuestra meta de que ningún niño sea expuesto al daño que el plomo puede causar en sus cuerpos y mentes, gracias en parte a los esfuerzos realizados por el gobernador Scott Walker, nuestros departamentos de salud locales y tribales, y nuestros otros socios”, dijo la Oficial de Salud del Estado Karen McKeown en un comunicado.

El cinco por ciento de los niños en el estado tuvieron niveles elevados de plomo el año pasado. Eso está por encima del promedio nacional.

El informe, preparado por el Programa de Prevención de Plomo de la Infancia de Wisconsin dirigido por el DHS, dice que la pintura a base de plomo es un problema particular en Wisconsin debido a la alta prevalencia de casas antiguas en el estado. Se recomienda que todos los niños en Racine y Milwaukee sean evaluados tres veces antes de los tres años. El riesgo en otras áreas del estado se evalúa a través de criterios que incluyen si otros miembros de la familia tienen intoxicación por plomo y el nivel de ingresos.

La Comunidad News

(10/26/17) Según informe local, La política federal requiere que todos los niños que reciben Medicaid sean evaluados por envenenamiento por plomo a la edad de uno y dos años. En Wisconsin, menos de un tercio fue revisado el año pasado. Y el porcentaje probado es incluso más bajo para todos los niños en el estado.

Un nuevo informe del Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin muestra que el 32 por ciento de los niños inscritos en Medicaid recibió las pruebas requeridas en 2016. Veinte por ciento de los niños de todos los niveles de ingresos fueron examinados para detectar plomo.

El informe, preparado por el Programa de Prevención de Plomo de la Infancia de Wisconsin dirigido por el DHS, dice que la pintura a base de plomo es un problema par-

Ejército de Salvación pide donaciones de ropa para ofrecer a personas sin hogar

La Comunidad News

MADISON – (10/24/17) Según información local, el Ejército de Salvación del Condado de Dane anunció su campaña de donación de Compartir para el Refugio en respuesta a la creciente necesidad de servicios de refugio para personas sin hogar, dijeron las autoridades.

Desde el 1 de noviembre, el Ejército de Salvación del Condado de Dane ha proporcionado 25,619 noches de refugio, que es casi el triple de las 6,503 noches previstas el año anterior, según el comunicado.

Debido al otoño más cálido que el promedio de este año, las donaciones a los refugios se han reducido. Sin embargo, al Ejército de Salvación le preocupa que no tengan suficientes artículos básicos, como sábanas, frazadas, toallas y artículos de tocador, para ofrecer a las personas sin hogar que no tienen donde alojarse.

Sharing for Shelter es una campaña de donación de ropa para ayudar al Ejército de Salvación a reponer su inventario de sábanas y mantas de dos camas a medida que llega el clima más frío, según el comunicado.

De jueves a sábado, los contenedores de recolección se colocarán en las ubicaciones Chick-Fil-A del lado este y oeste. Como incentivo, Chick-Fil-A está ofreciendo un sándwich gratis por cada juego de sábanas de tamaño twin o manta donada, dijeron las autoridades.

El hotel Marriott West también albergará un recipiente o cajón de recolección el sábado. Las donaciones también pueden ser llevadas directamente al Salvation Army Community Center en 3939 Darbo Drive, según el comunicado.

Escases de vivienda en el mercado inmobiliario de Wisconsin

La Comunidad News

Según información local, el último informe mensual de la Asociación de Agentes Inmobiliarios de Wisconsin muestra 63,398 ventas de viviendas en el estado en los primeros nueve meses del año. Eso es 0.4 por ciento por encima del mismo período en 2016, un año que vio el mayor número de ventas bajo un sistema de seguimiento utilizado por primera vez en 2005.

El economista David Clark, de la Universidad de Marquette, dijo que el aumento de las ventas es especialmente notable porque ha



habido menos viviendas disponibles para la venta este año.

“Usted tiene fuertes condiciones de demanda y opciones de suministro limitadas”, dijo Clark. “Eso evitará que sus ventas crezcan tanto como lo harían si tuviera un suministro amplio y elevaría los precios”.

El precio medio de la vivienda sigue aumentando debido a la escasez de viviendas. A partir de septiembre, se situó en alrededor de \$ 175,000.

Clark y otros analistas de vivienda esperan suministros de vivienda ajustados por al menos seis a 12 meses más, pero dijo que la disminución en el inventario parece haberse desacelerado.

“En lo que va del año, han bajado un 2,6 por ciento en este período de

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.



Sonia Santa Cruz
Banquero universal



608.282.6302 | home-savings.com
3762 E. Washington Ave., Madison

Equal Housing Lender | Member FDIC

Exitoso evento de Mascarada Gala de Celebración y Recaudación de Voces de la Frontera



Abogado Marc E. Christopher (Premiado).



Isabela, Dalila, Yayebit y Tiana, con disfraces de Halloween.



Afroamericanos apoyan a Voces y a los trabajadores inmigrantes.



229 Ananda Mirili, Ramón Argandoña, Abril Moreno, Mario García Sierra y su esposa, Juan José López y otros.



Claudia Yageira Evangelina Calvario (Premiada)



Alderman Hise G Pérez (Premiado).



Abril, Lina y Abigail Moreno en el evento de Gala.

Por Rafael Viscarra

Voces de la Frontera es una organización comunitaria basada en membresía liderada por trabajadores de bajos salarios, inmigrantes y jóvenes cuya misión es proteger y expandir los derechos civiles y los derechos de los trabajadores a través del desarrollo del liderazgo, la organización comunitaria y el empoderamiento.

Su visión es esforzarse por crear un mundo donde todas las personas vivan libres de pobreza y discriminación, tengan acceso a un trabajo digno y seguro, educación de calidad y atención médica; donde los inmigrantes pueden cruzar fronteras con dignidad; y se respetan los derechos humanos y los derechos de los trabajadores; donde el gobierno es verdaderamente “del pueblo”, y donde todas las familias prosperan.

Desde la elección presidencial de 2016, la comunidad Latina ha pasado por muchas emociones, dificultades y ataques. Como resultado, la organización se ha vuelto más audaz, las movilizaciones más multitudinarias

y el hambre de justicia más grande que nunca. Estos son algunos de los logros más notables de este año de Voces de la Frontera.

Para celebrar estos logros y con el objetivo de recaudar fondos, los miembros de esta organización liderada por Christine Newman-Ortiz, aprovechando la víspera de la tradicional fiesta de Halloween; el viernes 27 de octubre por la noche, organizaron el evento titulado “Voces de la Frontera Masquera de Gala 2017”, en el recinto de Harley-Davidson Museum, ubicado en 400 W. Canal St, Milwaukee, Wisconsin.

Para este evento los tickets para los miembros de la organización costaron \$75 y para los que no son \$100. Según los organizadores el evento fue un éxito total, por cuanto se lograron vender todos los tickets en existencia y la asistencia al mismo fue un lleno total. La delegación de Madison que estuvo presente en el evento estuvo encabezado por Abril moreno, Ramón Argandoña, Mario García Sierra y otros invitados especiales Ananda Mirili, Juan José López, el representante de La Comunidad News y otros.

De acuerdo con el programa el evento comenzó con la presentación de los logros de Voces de la Frontera a cargo de una maestra de ceremonia. Los logros fueron muchos, pero los que más se destacan son las multitudinarias marchas en Madison y Milwaukee en contra de los proyectos de ley AB190/SB275 anti-inmigrantes y discriminatorias, y la decisión del presidente Trump de dejar sin efecto DACA que afecta a más de 800.000 sonadores bilingües que constituyen la nueva fuerza de trabajo de este país, que prácticamente estaría reemplazando y pagando el seguro social de más de 70.000 Baby Boomers de la segunda guerra mundial que ya empezaron a tramitar su jubilación.

La presentación de premios a las personas que apoyaron a seguir adelante a esta institución estuvo a cargo de Christine Newman-Ortiz, Ejecutiva de Voces de la Frontera y otro colega. Entre los premiados tenemos a los siguientes voluntarios que donaron su tiempo y sus conocimientos:

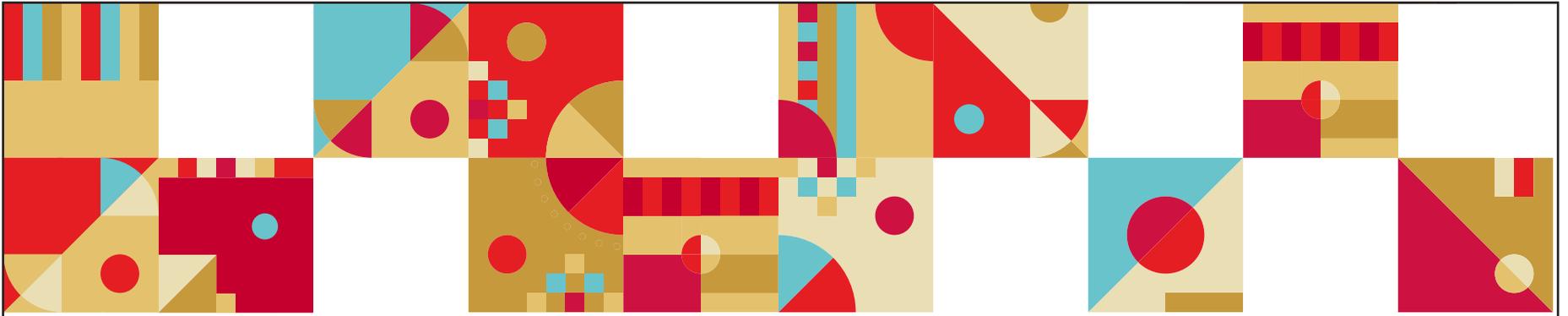
(Continúa en la página 16)



Fernanda Jiménez (Premiada), junto a su madre Araceli Vargas.



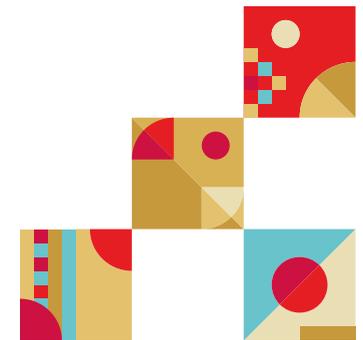
Cristal Tinajero Rodríguez (Premiada), junto a sus padres Antonia y Francisco Tinajero.



FORO DE DIVERSIDAD 2017

Juntos: Construyendo Capacidad Cultural

El Foro Anual de Diversidad de este año será un evento de dos días ofreciendo conferencias, sesiones de grupo de trabajo, el segundo día talleres de formación y un Foro Comunitario acerca de DACA.



DESTACANDO:



7 de Noviembre

Walter Echo-Hawk, Procurador de nativos americanos, juez de tribu, autor, activista y profesor de derecho.

**Discusión con el pueblo
7 y 8 de Noviembre
Union South
Varsity Hall**



8 de Noviembre

La doctora Sarah Van Orman, USC Asociado Vicerrector de Asuntos Estudiantiles y Director General de Salud, ex Director de la Universidad de Wisconsin-Madison Servicios de Salud

Regístrese hoy mismo!



**Division of Diversity, Equity
& Educational Achievement**
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Exitoso evento de Mascarada Gala...

(Viene de la página 14)

Claudia Y. Evangelista Calvario, ella nació en Sayula Jalisco, México, ella arribo con su familia a este país a los 7 años, estudio High School en Milwaukee y en Voces da clases de cómo obtener la ciudadanía.

Dennis Neunfeldt, nació y creció en Central Wisconsin, se graduó de la UW-Madison, sirvió en Cuerpo de Paz en Brasil 2 años, después obtuvo su Master Degree de la Universidad de Michigan como Social Worker en 1968, es jubilado y trabaja como voluntario en Voces dando clases de cómo obtener la ciudadanía. En su discurso sostuvo que más de 800 estudiantes lograron su ciudadanía y, agregó, que ellos han enriquecido EE.UU. y, por tanto, son el futuro de esta nación.

Abogado Marc E. Christopher, ayuda a Voces en asuntos de inmigración y penal en las cortes del país, defiende a los inmigrantes de la deportación, lucha por mantener a las familias latinas indocumentadas unidas y mucho más.

Alderman Jose G. Perez, nació en Milwaukee, su madre y sus abuelos son de Puerto Rico que emigraron a este país en 1950, se graduó de Cardinal Stritch University, en 2012 fue electo como miembro del Concilio de Milwaukee, como tal viene luchando por su comunidad contra las leyes del odio y la discriminación.

Fernanda Jiménez, originaria de la ciudad de México, ella vino con su familia a los 5 años, ahora es Dreamer y vive en Racine, y lidera un grupo de jóvenes latinos soñadores de Voces y lucha contra los decretos antiinmigrantes del Presidente Trump, que dejó sin

efecto legal **DACA**, en perjuicio de más de ochocientos mil estudiante latinos beneficiarios, que estaban empezando a pagar al estado impuestos con su estudio y trabajo.

Cristal Tinajero Rodriguez, nació en Milwaukee y de padres inmigrantes de México, se graduó de South División High School, es voluntaria de Voces de la Frontera encargada de ayudar a los estudiantes latinos como ingresar a Madison College.

Bertha Barillas, oriunda de El Salvador, vino a este país cuando tenía 5 años, se graduó de South División High School. Bertha es profesora de estudio sociales del colegio secundario, además de ser profesora es mentora del programa de Voces "South YES chapter".

Al Levie, es un activo miembro de Voces de la Frontera, después de haber sido Board member, tesorero y consejero de YES, profesor de estudios sociales de Horlick, líder sindical y defensor de justicia social.

El discurso principal en este evento estuvo a cargo de **IVÁN CEJA**, es un inmigrante indocumentado de Michoacán, México, sus padres lo trajeron a EE. UU. en 1992. Se instalaron en Compton, Ca. donde Iván todavía vive hoy. Iván Estableció el Fullerton Dream Team, un club del campus, que se comprometió en la defensa de estudiantes indocumentados, Iván formo parte del comité directivo estatal en 2010.

(Continúa en la página 16)



Iván Ceja, orador principal en el evento.

**Necesita certificados de nacimiento?
matrimonio? defunción?
o el certificado militar DD214?**



Martha Teresa Ortiz Garza puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

**Register of Deeds
Room 110**

**Necesita una licencia
de matrimonio?**



Michelle Bublitz puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

**Dane County Clerk's office
Room 106A**

210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Ambas son bilingües.

Exitoso evento de Mascarada Gala...

(Viene de la página 15)

... Durante su mandato, Iván conoció a Justino Mora y otros líderes de estudiantes indocumentados en todo el estado. Ambos trabajaron en estrecha colaboración con otros representantes estatales para liderar y organizar los esfuerzos de la comunidad para garantizar el cumplimiento exitoso de la Ley Ca Dream. Iván fue capaz de combinar su pasión por el arte e informar a otros a través de las redes sociales. En 2012 se convirtió en uno de los primeros en ser aprobado para la acción diferida. Con la ayuda de su novia, Ivonne Gómez, creó UndocuMedia. El propósito de este medio es difundir información, a través de varias formas de medios, que establece una legislación que se dirige a la comunidad indocumentada.

Este evento terminó con el anuncio de los nombres de los ganadores de la rifa de canastones preparados por Voces de la Frontera, y con el baile general de la mascarada de Halloween amenizada por un conjunto musical integrado por latinos.

Christinie Newman-Ortiz: “El objetivo de este evento fue celebrar el gran trabajo y el ejemplo que Voces ha realizado bajo la administración de Trump que representa una nueva amenaza. Vamos a continuar superando este momento político con la esperanza de lograr el Dream Act, para nuestros jóvenes estudiantes soñadores a través de los legisladores del congreso federal. Vamos a seguir luchando contra las leyes antiinmigrantes, como el proyecto de ley AB190/SB275, que

los legisladores republicanos de Wisconsin quieren aprobar”. “Pero, este evento también es para recaudar fondos, porque Voces tiene que solventar los gastos que demandan las marchas. Necesitamos fondos para defender a los trabajadores inmigrantes contra grandes corporaciones. Voces depende de las contribuciones de la comunidad, no aceptamos dineros de cualquiera, porque nuestros principios son de servir al pueblo para el pueblo. Entonces es un evento de celebración y recaudación”.



Dennis Neunfeldt (Premiado), catedrático jubilado voluntario.

Edgewood College es reconocido por tener la tasa de votación estudiantil más alta

Por Ed Taylor, Director de Comunicaciones Estratégicas

Madison, Wis.- Edgewood College es reconocido con dos premios Best in Class, por tener la tasa de votación estudiantil más alta entre las instituciones privadas de cuatro años, así como dentro de la categoría de instituciones privadas pequeñas de cuatro años. Edgewood College también obtuvo un Sello de Plata por alcanzar una tasa de votación estudiantil entre 60 y 69 por ciento.

Se anunciaron más de 30 premios en el evento que tuvo lugar en el Centro de conferencias Knight en el Newseum en Washington, D.C.

“Nos sentimos honrados de que nuestros estudiantes hayan sido reconocidos por su decisión de participar cívicamente a través de nuestro proceso democrático”, dijo la Dra. Kris Mickelson, Decano de la Escuela de Estudios Integrativos. “Como institución, estamos comprometidos con una educación donde el aprendizaje participativo es fundamental para la experiencia de nuestros estudiantes, y el compromiso cívico es uno de los sellos distintivos de ese compromiso”.

Maribeth Witzel-Behl, Secretaria Municipal de Madison, también jugó un papel crucial en las elecciones más recientes al

proporcionar un lugar de votación temprana que los estudiantes, la facultad, el personal y los votantes de los vecindarios circundantes pudieron usar, dijo Mickelson.

La participación de los estudiantes en las elecciones ha aumentado en los últimos años en todo el país. Un informe reciente, “La democracia cuenta: un informe sobre la universidad estadounidense y la votación de estudiantes universitarios” del Estudio nacional de aprendizaje, votación y participación, una iniciativa del Instituto para la Democracia en la Educación Superior de la Universidad de Tufts, muestra que entre las elecciones presidenciales de 2012, y las elecciones presidenciales de 2016, la votación de los estudiantes pasó del 45.1 por ciento de los votantes elegibles en 2012 al 48.3 por ciento en 2016, una mejora del 7 por ciento. Los datos de Edgewood College muestran que los estudiantes votaron con un 65.7 por ciento en 2016.

“Me enorgullece honrar a Edgewood College con un premio ALL IN Challenge en reconocimiento a su dedicación, trabajo arduo y logro”, dijo Zaneeta E. Daver, directora de ALL IN Campus Democracy Challenge. “Edgewood College no solo garantiza que una población más representativa participe en la democracia de nuestra nación, sino que también educa a los estudiantes para que tengan una mentalidad cívica. Son un ejemplo a emular”.

All IN Campus Democracy Challenge es un programa nacional de premios. El Desafío alienta a las instituciones de educación superior a ayudar a los estudiantes a formar los hábitos de una ciudadanía activa e informada, y hacer de la participación democrática un valor fundamental en su campus. Al unirse al Desafío, los campus se comprometen a:

Convocar un comité de todo el campus que incluya miembros de asuntos académicos, asuntos estudiantiles y el cuerpo estudiantil, así como a cualquier otra parte interesada relevante; Desarrollar e implementar un plan de acción para mejorar el compromiso democrático;

Participar en el Estudio Nacional de Aprendizaje, Votación y Compromiso (NSLVE) con el fin de medir las tasas de votación de los estudiantes; y compartir el plan de acción de su campus y los resultados de NSLVE para ser elegibles para un sello de reconocimiento y / o premios.

Casi 300 campus, inscribieron a más de 4 millones de estudiantes, se han unido al Challenge desde su lanzamiento en el verano de 2016.



EDGEWOOD COLLEGE

¿En busca de una carrera en un ambiente gratificante y orientado en el servicio? Piense en Edgewood College.

Situado en las orillas de Lake Wingra, el campus de Edgewood College ofrece oportunidades del empleo para el profesorado, los empleados y en las carreras administrativas. Ofrecemos un programa comprensivo de beneficios que incluye descuento de matrícula, la jubilación y tiempo libre que está pagado. Nuestra comunidad da la bienvenida a los individuos de diversas culturas y de diferentes orígenes intelectuales y espirituales, donde cada empleado puede hacer una diferencia en el éxito de nuestros estudiantes.

**For a list of our current job opportunities, visit
EDGEWOOD.EDU/ABOUT/EMPLOYMENT**

Breve historia de las calabazas

La Comunidad News

Octubre es sinónimo de calabazas. La dulce fruta naranja brillante se ha convertido en un símbolo de la caída y ha sido una parte importante de la temporada en Wisconsin y América del Norte durante siglos.

Indígenas del hemisferio occidental, las calabazas, o al menos las semillas de calabazas, han sido una fuente importante de alimentos durante miles de años en las Américas. La carne de la mayoría de las calabazas silvestres era tan amarga que la mayoría de las culturas consumía las semillas solo hasta que el cultivo producía variedades más dulces de calabaza.

Casi todos los exploradores y colonos europeos comentaron sobre las calabazas que encontraron en las Américas. Samuel de Champlain y Jacques Cartier vieron calabazas en Canadá (entonces conocida como Nueva Francia) en los siglos XVI y XVII. Zebulon Pike comentó sobre el método Pawnee de secar rodajas de calabaza al sol para reducir su tamaño a principios del siglo XIX. Los misioneros Florantha y Granville Sprout relataron el uso de calabazas locales para pasteles dirigidos a los niños ojibwe en la isla Madeline en 1838.

El producto Monster atrajo tanta atención hace 100 años como lo hace hoy. Las postales de cuento alto como la de arriba a menudo



presentaban productos de mamut como una tentación para que los colonos y turistas visitaran ciudades de todo el país a principios del siglo XX. Pero las calabazas realmente grandes eran igual de atractivas.

En la isla de Basswood en 1877, Richard McCloud, la primera persona en reclamar una casa en las Islas Apóstol, supuestamente produjo una calabaza que pesaba 81 libras. Su granja, llamada “un lugar maravilloso para productos agrícolas de proporciones

gigantescas” por Bayfield Press, también produjo pepinos de 4 pies de largo, tomates de 3 libras y patatas monstruosas. Las verduras del jardín de McCloud con frecuencia merecen mención en el periódico local.

Las calabazas habían desaparecido en gran medida de la mesa a fines del siglo XIX, relegadas a la decoración en lugar de a la cena. El consumo de calabaza ha experimentado un resurgimiento en los últimos años con la popularidad de “especies de calabaza”.

Elige Quartz, el camino para estar saludable.



Elige Quartz y obtén seguro médico con opciones de planes que incluyen acceso a los doctores, hospitales y clínicas de UW Health y UnityPoint Health – Meriter.

Unity Health Plans Insurance Corporation, Physicians Plus Insurance Corporation y Gundersen Health Plan, Inc., suscribirán planes de seguro médico bajo la marca Quartz y son entidades legales separadas. © 2017, Quartz Health Solutions, Inc.

Quartz

QA00270

QuartzBenefits.com

YWCA Madison is hiring for multiple positions within our agency.

Please visit our website www.ywcamadison.org/jobs to view application deadlines and for information on: open position descriptions, compensation package, salary range & application instructions.

Candidates should support YWCA's mission:

to eliminate racism and to empower women, as well as demonstrate multi-cultural competency & the ability to work with diverse populations.

People of color and individuals bilingual/bi-cultural English/Spanish encouraged to apply.

eliminating racism
empowering women
ywca

YWCA IS ON A MISSION

AA/EOE



Bautismo del niño Omar Cosme Mejía y presentación de la niña Natalie Jazmine Cosme Mejía, en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad. Sus padres: Omar Cosme e Ingrid N. Mejía. Sus padrinos: Ana Díaz y Jesús Francisco. Foto cortesía de Fotografía y Video Señorial, LLC.



Bautismo del niño Giovanni López, en la Parroquia "El Buen Pastor" (antes San José) de esta ciudad. En la foto junto a sus padres, padrinos y el Padre Manuel Méndez. Foto Cortesía de Fotografía y Video Señorial, LLC. (608)770-5922.

Celebrando



Bautismo de los niños Víctor y Raúl, en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad, junto a sus progenitores Víctor y María, y familiares. Foto cortesía de Fotografía y Video Señorial, LLC. (608)770-5922.



Bautismo del niño Ángel Moreno López, en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad. Sus padres: René Moreno y Ofelia López. Sus padrinos: Carlos Moreno y Guadalupe Alemán. Foto cortesía de Fotografía y Video Señorial, LLC. (608)770-5922.

Propuesta federal permitiría que la leche tenga más sabor en los almuerzos escolares



La Comunidad News

Madison.- (10/25/17) Según información local, las organizaciones de productos lácteos de Wisconsin sostienen que una propuesta federal para permitir más variedades de leche aromatizada en los almuerzos escolares ayudaría a aumentar el consumo de leche.

Pero los expertos en salud del estado temen que la medida envíe un mensaje equivocado a los estudiantes.

Desde 2012, los Programas Nacionales de Almuerzos Escolares y Desayunos Escolares han requerido que la leche aromatizada no contenga grasa. Ahora los legisladores federales han propuesto aflojar la regla para incluir opciones de 1 por ciento que no son más de 150 calorías por porción.

Jamie Mara, portavoz de Dairy Business Milk Marketing Cooperative, dijo que a algunos niños puede no gustarles el sabor de la leche descremada y que no se les animaría a beberla.

“Los niños realmente necesitan una variedad, y las escuelas necesitan la flexibilidad para proporcionarla”, dijo Mara. “Por lo tanto, cuantas más opciones haya, mejor es la oportunidad de lograr que los niños prueben una comida más saludable”.

Incluso con el agregado de azúcar, Mara dijo que la proteína y los nutrientes que obtienen los estudiantes de la leche significan que la leche aromatizada sigue siendo una opción saludable con moderación.

Pero Cassandra Vanderwall, nutricionista clínica de UW Health, no está de acuerdo. “No creo que darle sabor a la leche o darle

a un niño xyz con sabor a chocolate para que lo coma porque tiene algún componente nutricional es una buena idea o un buen mensaje”, dijo Vanderwall.

Vanderwall dijo que el almuerzo escolar es una oportunidad para que los niños aprendan y practiquen hábitos alimenticios saludables. Y permitiéndoles elegir leche con azúcar añadido entra en conflicto con esas lecciones.

“Tenemos que tener cuidado al usar los alimentos como una herramienta de enseñanza en el entorno alimentario escolar y realmente ayudar a que la opción saludable sea la opción más fácil”, dijo Vanderwall.

Propuesta federal permitiría que la leche tenga más sabor en los almuerzos escolares

La Comunidad News

MADISON - (10/24/17) Según información local, el fiscal de distrito del condado de Dane, Ismael Ozanne, dijo que algunos casos criminales no pueden ser procesados por su oficina debido a la escasez de fiscales que él llama una “crisis de seguridad pública”.

Ozanne celebró una conferencia de prensa el martes por la mañana para llamar a los legisladores a nivel estatal y de condado para que financien cargos en el fiscal.

El fiscal dijo que hay cuatro vacantes en su oficina que no se han cubierto, pero en general sus niveles de personal están en el mismo nivel que en 1985.

Ozanne - dijo - que su oficina está tomando medidas para priorizar los casos “que más amenazan a la comunidad”. Esos incluirían homicidios o crímenes violentos, agresiones sexuales, crímenes contra los niños, trata de personas, violencia doméstica, conducir ebrio y drogado, delitos financieros graves y delitos graves de narcotráfico.

“Algunos residentes se molestarán porque la Oficina del Fiscal del Distrito no está procesando casos que los afectan directamente como víctimas”, dijo Ozanne, diciendo que esos residentes pueden ser remitidos directamente a tribunales restaurativos o municipales. “Muchos de estos casos deberían ser procesados penalmente, pero simplemente no tenemos recursos suficientes”.

El sheriff del condado de Dane, Dave Mahoney, y el jefe de la policía de Blue Mounds, Andrew Rose, se unieron a Ozanne para la conferencia de prensa. Mahoney reiteró que los legisladores estatales y el gobernador Scott Walker deberían financiar puestos adicionales de fiscales.

“Es inexcusable que nuestros líderes estatales y legisladores que están entrelazados en pequeños insultos y argumentos a nivel estatal no cumplan con las necesidades de nuestros ciudadanos que son víctimas del crimen”, dijo Mahoney.

Los legisladores estatales recientemente aprobaron un presupuesto que incluía una nueva progresión salarial para los vicefiscales y los fiscales asistentes del distrito, pero no incluyó nuevas posiciones en el fiscal del condado. Ozanne dijo que desde 2011, ha presentado tres presupuestos al estado solicitando de 11 a 12 puestos de asistente del fiscal.

Ozanne también solicitó recientemente a la Oficina del Fiscal del Condado de Dane tres puestos en el presupuesto del condado. Esa propuesta fue rechazada por el ejecutivo del condado, Joe Parisi, y ahora se encuentra en la oficina de la junta del condado.



**Ahora estamos
contratando**



Programas de Otoño de MSCR

¡Artes y desarrollo personal • Baile

Programas después de la escuela

Baloncesto • Voleibol

Deportes Adultos y Jóvenes

Ejercicios para todas las edades

Programas para preescolares • Fútbol

Deportes Adaptados • Natación y más!

Vea las clases disponibles en nuestra nueva locación de
MSCR Este, 4620 Cottage Grove Rd.

¡Programas de Recreación para todas las edades!

Para más Información llame 204-3057 ó visítenos en www.msgr.org



**BECAS
DISPONIBLES**

Proyecto de ley otorgaría descuentos a los beneficiarios de cupones de alimentos



ables, como hasta la mitad de las compras de productos frescos.

“Es literalmente un enfoque para que compren alimentos más saludables y que, con suerte, conduzca a mejores resultados de atención médica”, dijo el representante Mike Rohrkaste, republicano de Neenah, uno de los patrocinadores del proyecto.

El programa piloto tendría aproximadamente 2,000 hogares participando, duraría 10 meses, y sería supervisado por una organización privada contratada por el estado. Se espera que cueste \$ 700,000, incluidos \$ 100,000 en ayuda federal, según estimaciones del estado.

Una variedad de organizaciones de atención médica, incluida la Asociación Estadounidense del Corazón, han registrado su apoyo a la factura.

El Dr. Patrick Remington, profesor de la Facultad de Medicina y Salud Pública de la Universidad de Wisconsin, también señaló que las opciones saludables pueden ser más costosas en las tiendas de comestibles.

“Para mí, esto es una especie de dedo en la balanza, ayuda a nivelar el campo de juego para permitir que las personas que no tienen tanto para gastar en alimentos puedan comprar alimentos más saludables”, dijo.

La Wisconsin Grocers Association también apoya la medida.

El proyecto de ley ya ha sido aprobado unánimemente por un comité de la Asamblea y podría ser examinado por la Asamblea en su totalidad próximamente. Todavía no se ha votado en un comité del Senado.

La Comunidad News

Madison.- (10/25/17) Según el proyecto de ley, se requerirá que el Departamento de Servicios de Salud del estado lance un programa piloto para ofrecer a los beneficiarios de FoodShare descuentos en artículos salud-

Los agricultores enfrentan retrasos en la cosecha de sus cultivos de soja y maíz

La Comunidad News

Aunque el clima de este otoño ha sido cálido y mayormente seco, los agricultores de los dos tercios del norte del estado están atrasados en lo que respecta a cosechas de soja y maíz, dijo Jerry Clark, agente agrícola de la Universidad de Wisconsin para el condado de Chippewa.

“Empezamos tarde con un manantial realmente húmedo en muchas partes del área y ahora estamos viendo eso en la parte posterior de la cosecha”, dijo Clark. “Probablemente estamos un par de semanas retrasados en lo que estamos haciendo con que la cosecha de soja que esta en pleno apogeo y, por lo general, estamos tratando de concluir lo mas pronto posible”.

Clark dijo que la demora no es tan inusual y que el clima hasta ahora este otoño ha sido perfecto para los agricultores. Pero la lluvia constante a fines de octubre y noviembre podría causar problemas.

“Nos gustaría tener algunas temperaturas más cálidas durante noviembre si es posible”, dijo Clark. “Pero si nos retrasamos más, es allí donde vamos a ver, tal vez, algunos moldes en el maíz. La calidad del grano puede comenzar a disminuir si no podemos sacarlo del campo lo suficientemente rápido”.

Además, Clark dijo que si el clima permanece húmedo hasta noviembre, los agricultores pueden tener que usar calentadores de propano para secar el maíz, lo que reduciría las ganancias.

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¿LE GUSTARÍA ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES?

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Fotografía Y Video Señorial

Nuestros servicios:

Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!

Mas información en

www.fotovideosen.com

Haga su reserva hoy mismo!

608-770-5900 / 608-770-5922

Chistes a granel

Chistes de Médicos

Una mujer lleva a un bebé recién nacido al doctor. La enfermera los hace pasar al consultorio. Cuando el médico se presenta, examina al niño, mide su peso y descubre que está debajo del peso normal.

Pregunta si lo alimenta con biberón o con el seno materno.

- Seno materno - responde la señora.

- Por favor señora - dice el doctor - descúbrase los pechos.

La mujer obedece, y el médico toca, aprieta, palpa y oprime ambos pechos, en un examen detallado.

Luego le indica a la señora que se cubra y le dice:

- Con razón el niño pesa poco. Señora, ¿usted no tiene leche!

- Ya lo sé. Soy su abuela ¡pero estoy tan contenta de haber venido!

- Vengo a que me saque los dientes...

- Pero señora, si usted no tiene dientes.

- Sí doctor; acabo de tragármelos.

Una francesa se lo hace estirar todo: la nariz, la piel de la cara, etc... Finalmente, el cirujano le pregunta:

- ¿Desea la señora algo más?

- Sí. Quisiera tener los ojos más grandes y expresivos.

- Nada más fácil, señora. Enfermera: ¡traiga la cuenta, por favor!

Chistes de judíos

Un rabino y un cura chocan en una avenida.

El rabino baja de su auto y auxilia al cura que está un poco aporreado.

- Padre, ¿está bien? - Sí

- ¿Seguro?, revítese bien.

- Sí, estoy seguro.

- Gracias a Dios. Bueno, esto hay que festejarlo. Saca una botella de whisky importado, de buen añejado y le ofrece un trago al cura,

quien acepta gustoso para pasarse el susto.

- Estamos bien, ¡¡¡ gracias a Dios!!!

Tómese otro traguito...

El cura toma.

- Que alegría que estamos bien, padre, tome otro más.

El cura pregunta extrañado:

- Rabino, ¿usted no toma?

- No, yo espero a la policía.

Un paisano polaco, Shloime, recién llegado a la Argentina va a sacar el permiso de conducir y tiene que hacer el examen de la vista. El oculista le muestra un letrero escrito con letras:

C Z W I X N O S T A C Z

Le pregunta: "Puede leer esto?"

Shloime contesta: "Leerlo? Claro, si yo conozco a este hombre, era mi vecino!



Un emperador del Sol Naciente, anunció la búsqueda de un nuevo jefe guerrero samurái. Para el cargo, aplicaron tres candidatos, un Japonés, un Chino y un Judío

- "Demuestren sus habilidades" exige el emperador.

El samurái japonés, se adelanta, abre una pequeña caja y libera a una mosca. Saca su sable y ¡Shshsh!, la mosca cae cortada en dos.

El samurái chino, libera la mosca de su caja,



saca el sable y shshsh, la mosca cae dividida en 4 partes.

Le toca el turno al samurái judío, libera la mosca, saca el sable y shshsh, la mosca emite un agudo chillido pero sigue volando como si nada ..

El Emperador asombrado pregunta: "Que clase de habilidad es esa? la mosca está aún viva"

El samurai judío responde: "Querido Emperador....., matar una mosca es fácil, pero

hacerle la circuncisión, es realmente una habilidad"

De canarios

Un hombre tiene que ir en avión y está terminantemente prohibido llevar animales, pero no puede dejar solo al canario, así que se lo mete en el bolsillo del pantalón; el tío se queda dormido, y como el bolsillo tiene un agujero, al cabo de un rato el canario

asoma por la bragueta; unas monjas que estaban en el asiento contiguo le despiertan contrariadas y dicen:

- Señor, señor, no entendemos mucho de esto, pero creemos que se le ha roto un huevo.

Chistes de parejas

En el primer año de casados, el marido habla y la mujer escucha, en el segundo la mujer habla y el marido escucha, en el tercero hablan los dos y escuchan los vecinos.

Mi hijo, en su nuevo trabajo, se encuentra como pez en el agua.

¿Qué hace?

Nada, nada, nada.

Es fácil morir por una mujer, lo difícil es vivir con ella.

Cuento para chicos

En el cole la profesora pregunta:

- María, dime un apalabra que tenga muchas "o".

Y María responde:

- Goloso, profe.

- Muy bien, María. Ahora tú Pepito.

Pepito se queda pensando y dice...

- Gooooooooooooooooooooool.

Caperucita Roja va por el bosque, se encuentra al lobo feroz y él le pregunta:

- ¿A dónde vas niña?,

Y ella le dice: - ¡A usted que le importa!

Y él dice: - como ha cambiado este cuento.

Un niño le pregunta a su madre:

- Mamá, mamá, que tienes en la barriga?

- Es un bebé hijo.

Y lo quieres mucho?

- Si hijo, lo quiero mucho.

Ahm... ¿Y por qué te lo comiste?

- ¡papá! ¡papá!, ¿los marcianos son amigos o enemigos?

- ¿Por qué lo preguntas hijo?

- Porque se han llevado a la abuela.

- Pues, en ese caso son amigos.

En la escuela, la maestra dice:

A ver Luis, ¿cómo te imaginas la escuela ideal?

¡Cerrada, maestra!

¡Mama! ¡Mama! en el colegio me dicen fin de semana.

¿Por qué Domingo?

Luego de una persecución el policía coge al ladrón y le pregunta:

- ¿Por qué le robó el reloj a la señora?

Y el ladrón contesta:

- Yo no le robé ningún reloj, ella me lo dio.

- ¿En qué momento ella le dio el reloj?

- En el momento que le mostré la pistola.

EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar
Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com



El deporte es un “vicio” saludable y no cuesta mucho dinero en practicarlo



Guillermo Ayala, co-director técnico del equipo femenino “Manchester” de la Liga Latina United Football Association, que dirigen Ignacio Sobrevilla y Laura Calderón en Madison, Wisconsin.

Por Rafael Viscarra

¿Nombre completo y originario de qué país eres?

Mi nombre es Guillermo Ayala, soy nacido en Guanajuato, México, ayudo a dirigir el equipo de mujeres “Manchester, que está a cargo de la señora Kate. Yo me involucré con ella y el equipo porque antes, yo, dirigía un equipo de niños donde sus nietos de Kate jugaban. Entonces ella me invitó a que le ayudara a dirigir su equipo de mujeres, que estaba participando en el Indoor durante la época de invierno.

¿Quiénes conforman el equipo femenino de “Manchester”?

El equipo está conformado por sus dos hijas de Kate, sus tres nietas y sobrinas y el resto son latinas. En la actualidad cuenta con 12 integrantes mezcladas entre americanas y hispanas, porque así lo exige el reglamento de esta liga. En concreto el equipo tiene 6 jugadoras americanas y 6 latinas.

¿Cuándo se fundó el equipo femenino “Manchester”?

Pienso que hace más de 7 años atrás, porque la señora Kate siempre ha estado en torneos Indoor y porque a ella le encanta jugar al fútbol.

¿Qué color de camiseta tiene el equipo?

Por ahora es una playera anaranjada por decisión propia de ellas mismas. Normalmente en cada campeonato ellas deciden con qué color de uniforme quieren que el equipo se presente en la liga. Entre ellas se cooperan mutuamente para solventar los gastos del equipo, son muy unidas y disciplinadas digno de admiración.

¿Por qué el nombre del equipo “Manchester”?

Este nombre lo puso la señora Kate y sus hijas, pienso que es en honor al equipo de Manchester de Inglaterra por ser un equipo

de mucha tradición y fama.

¿Financieramente como se maneja el equipo?

Cada jugadora coopera con su aporte en dinero. Cada una de ellas se paga el uniforme, entre todas jugadoras pagan el arbitraje y la credencial individual. Pienso que es un excelente equipo porque siempre se están apoyando, siempre se presentan en cancha en cada juego, son muy disciplinadas en el campo de juego, no discuten ni crean problemas a los árbitros ni a la liga misma.

¿Qué deporte te gusta más: El fútbol, basquetbol o ser réferi?

El deporte que más me gusta es el basquetbol, porque yo juego y soy réferi de este deporte, conozco muy bien el reglamento de este deporte. Recuerdo que hace varios años atrás logré organizar un torneo relámpago de basquetbol aquí, los partidos se jugaron en las canchas de Elver Park, a este torneo vinieron desde Illinois, Minnesota, Barab, Chicago. Además tengo estatura para jugar este deporte porque mido 188 metros, aproximadamente.

¿También eres árbitro de la Liga Latina?

El cuerpo de árbitros que dirigen Salvador Chava y Juan, me dieron la oportunidad de colaborar con el arbitraje en el Indoor de la Liga de Nacho y yo la tome, porque me gusta el deporte. Nos reunimos cada semana para mejorar el arbitraje en el campo de juego. Ahora los árbitros tenemos mucha comunicación con los coaches de los equipos, para darnos cuenta que el deporte es para convivir y no para pelear; para que la gente hispana se una a través del deporte. Entonces los árbitros motivamos. Nosotros ponemos en la cancha lo que sabemos y los dirigentes tomar su decisión.

¿Qué opinas de la liga de Nacho?

Pienso que es como en todo. Hay muchas cosas buenas y otras cosas que hay que mejorar. A medida que pasa el tiempo las cosas van mejorando. Yo creo que esta liga ha mejorado mucho desde su apertura en todo aspecto.

¿Por qué te gusta el deporte?

El deporte es diversión es entretenimiento no cuesta mucho. Pienso que el deporte es UN VICIO SALUDABLE Y NO CUESTA TANTO DINERO.

¿Cuál sería tu consejo a la juventud?

Que se preparen académicamente, primero es el estudio y el deporte es después, que no lo tomen como algo principal. El estudio es el futuro, el deporte es diversión, entretenimiento y distracción para estar física y mentalmente mejor.

¿Cuál sería tu consejo a los padres de familia?

Que motiven a sus hijos a hacer deporte, que nos les permitan a estar con la tecnología como el celular y los video games.

¿Ya es hora de que en la liga haya una organización formal de árbitros profesionales?

La organización ya existe, ya existe un cuerpo de árbitros latinos en un número de 10 para torneo Indoor y Outdoor; pero todavía no hay una organización formal con personería y reglamentos. Cada vez llegan nuevos jugadores, así también debe haber nuevos árbitros. Creo que sería bueno para todos tener más árbitros muy preparados.

CUCO'S
MEXICAN RESTAURANT

Ven a disfrutar con tu familia nuestra deliciosa parrillada.

Cumpleañero come **GRATIS** con una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke
y cocina abierta hasta la 1am.

Celebra tu cumpleaños con nosotros y come GRATIS!



Cupón familiar: 15% de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone:

(608) 204-2705

Hagan un like en
Facebook/CucosMadison





“Cougar”, equipo infantil dirigido por Adán Pulido, Mario y Luis e integrado por latinitos y niños gabachitos.



“La Raza”, equipo femenino dirigido por Daniel Bonilla e integrada por latinas solamente.



“Pumitas”, equipo infantil dirigido por Evelardo Cuamani e integrado por latinitos y niños gabachitos.



“Waunakee Purple”, selección del equipo femenino de Waunakee que participa en el torneo interestatal de Wisconsin.



“Kenosha Crew”, selección del equipo femenino de Kenosha que interviene en el campeonato interestatal de Wisconsin.

Prepare su carro contra el sarro este invierno y ahorrese miles de dólares en reparaciones



Le ofrecemos el paquete completo de detail más el sellado completo de anti-sarro por solo \$290.

Le dejamos su troca o carro como nuevo protegido por todo el invierno.

SPEED SHINE 360 PROFESSIONAL AUTO DETAILING

Profesionales con más de 35 años de experiencia #1 En Wisconsin

Haga una cita en el 1-608-819-8128 Hoy mismo !!!



3562 E. Washington Ave Madison WI 53704. Abierto de Lunes a Sábado de 8 am-6pm.